Learning Quechua (Cuzco): Elements of grammar.

# How does Quechua express where is something (localization)?

Quechua uses locative suffixes and predicates to express the location of people or things. The main locative marker is -pi, which attaches to nouns to indicate 'in', 'at', or 'on' a place (e.g., wasinpi 'in the house', chaypi 'there', kaypichu 'not here'). To specify direction, -man is used for 'to' (e.g., mayman 'to where?'). For expressing 'under', 'on', or 'beside', Quechua combines spatial nouns with -pi (e.g., ukhunpi 'under', patanpi 'on top/beside'). The verb tarikuq can be used for 'located', and existential predicates like tiyanmi indicate existence or presence ('there is'). Negative existence is formed with manam ... -chu. Demonstratives (kay 'this', chay 'that', huk 'other') are placed before the noun and can be combined with locative suffixes to specify 'here', 'there', or 'in that place'. Questions about location use the interrogative maypi ('where?').

* Example 1

**kaypiña ñuqaqa unay rikch'akunap qillqaninta tarirqani, tayta-mamaypa wasinpi.**

Here is an old photo album I just found in my parents’ room.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| kaypiña(1) | ASSERT |  |  |
| kaypiña(2) | PRESENT X |  |  |
| ñuqaqa | Ref\_speaker |  | AGENT of finding |
| unay | old |  | QUALIFIER of photo album |
| rikch'akunap | photo album |  | PRESENT X of PRESENT X+PATIENT of finding |
| qillqaninta | photo album |  | PRESENT X of PRESENT X+PATIENT of finding |
| tarirqani(1) | PRESENTATIVE PREDICATE |  |  |
| tarirqani(2) | Ref\_speaker |  | AGENT of finding |
| tarirqani(3) | finding | EVENT TENSE=JUST A MOMENT AGO |  |
| tayta-mamaypa | parents |  | POSSESSOR of room |
| wasinpi | room |  | LOCATION INFORMATION of finding |

* Example 2

**pitaq kay qallariq rikch'api?**

Who’s this on that first photo?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| pitaq | ASK |  |  |
| kay(1) | PERSON wildcard |  | PATIENT of equating |
| kay(2) | POINTED BY SPEAKER |  | AGENT of equating |
| qallariq | first |  | QUALIFIER of photo |
| rikch'api(1) | EQUATIVE PREDICATE |  |  |
| rikch'api(2) | photo |  | LOCATION INFORMATION of equating |
| rikch'api(3) | equating |  |  |

* Example 3

**tayta kay llaqpi, mamataq pañapi**

Grandpa here on the left, and Grandma on the right.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| tayta(1) | ASSERT |  |  |
| tayta(2) | PRESENTATIVE PREDICATE |  |  |
| tayta(3) | grandpa |  | AND\_TERM1 of AND |
| kay(1) | ASSERT |  |  |
| kay(2) | PRESENTATIVE PREDICATE |  |  |
| kay(3) | POINTED BY SPEAKER |  | QUALIFIER of grandpa |
| llaqpi(1) | ASSERT |  |  |
| llaqpi(2) | PRESENTATIVE PREDICATE |  |  |
| llaqpi(3) | left |  | LOCATION INFORMATION of grandpa |
| mamataq(1) | ASSERT |  |  |
| mamataq(2) | PRESENTATIVE PREDICATE |  |  |
| mamataq(3) | grandma |  | AND\_TERM2 of AND |
| pañapi(1) | ASSERT |  |  |
| pañapi(2) | PRESENTATIVE PREDICATE |  |  |
| pañapi(3) | right |  | LOCATION INFORMATION of grandma |

* Example 4

**pay karumanta kawsan**

He lives far away from here.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| pay(1) | ASSERT |  |  |
| pay(2) | Ref\_1\_person |  | AGENT of residing |
| karumanta(1) | ASSERT |  |  |
| karumanta(2) | far away |  | LOCATION INFORMATION of residing |
| karumanta(3) | here |  | OBLIQUE ROLE ORIGIN of far away |
| kawsan(1) | ASSERT |  |  |
| kawsan(2) | PROCESSIVE PREDICATE |  |  |
| kawsan(3) | residing |  |  |

* Example 5

**ñawpaq yachay wasi karqa, kunanqa manam kanchu**

That was an old school that doesn’t exist anymore.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| ñawpaq(1) | ASSERT |  |  |
| ñawpaq(2) | old |  | QUALIFIER of school |
| yachay(1) | Ref\_1\_object |  | AGENT of equating |
| yachay(2) | school |  | PATIENT of equating |
| wasi(1) | Ref\_1\_object |  | AGENT of equating |
| wasi(2) | school |  | PATIENT of equating |
| karqa(1) | EQUATIVE PREDICATE |  |  |
| karqa(2) | equating | EVENT TENSE=GENERIC PAST |  |
| kunanqa | anymore |  | TIME INFORMATION of existing |
| manam | Negative Polarity |  |  |
| kanchu(1) | Negative Polarity |  |  |
| kanchu(2) | existing | POLARITY=NEGATIVE |  |

* Example 6

**chayqa tarikuq ñan uraypi, quchamanta**

It was located down the road, towards the lake.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| chayqa(1) | ASSERT |  |  |
| chayqa(2) | Ref\_1\_object |  | AGENT of BEING LOCATED |
| tarikuq(1) | LOCATIVE PREDICATE |  |  |
| tarikuq(2) | BEING LOCATED |  |  |
| ñan | down the road |  | AND\_TERM1 of AND |
| uraypi | down the road |  | AND\_TERM1 of AND |
| quchamanta(1) | TOWARD X |  | AND\_TERM2 of AND |
| quchamanta(2) | lake |  | TOWARD X of TOWARD X |

* Example 7

**kay huk rikch'ata rikuway**

Let me see this other photo.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| kay | POINTED BY SPEAKER |  | LOCATION INFORMATION of picture |
| huk | OTHER X |  | PATIENT of seeing |
| rikch'ata | picture |  | OTHER X of OTHER X |
| rikuway(1) | ORDER |  |  |
| rikuway(2) | PROCESSIVE PREDICATE |  |  |
| rikuway(3) | allowing |  |  |
| rikuway(4) | Ref\_speaker |  | PATIENT of allowing |
| rikuway(5) | seeing |  | OBLIQUE ROLE OBJECTIVE of allowing |

* Example 8

**ari, chay rikch'ataqa huch'uy wawaraqmi kanki**

Well, on that photo you’re a small child,

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| ari | ASSERT |  |  |
| chay | POINTED BY SPEAKER |  | LOCATION INFORMATION of photo |
| rikch'ataqa | photo |  | LOCATION INFORMATION of exhibiting (an attribute |
| huch'uy(1) | ATTRIBUTIVE PREDICATE |  |  |
| huch'uy(2) | small |  | QUALIFIER of children |
| wawaraqmi(1) | ATTRIBUTIVE PREDICATE |  |  |
| wawaraqmi(2) | children |  | PATIENT of exhibiting (an attribute |
| kanki(1) | Ref\_addressee |  | AGENT of exhibiting (an attribute |
| kanki(2) | exhibiting |  |  |

* Example 9

**chay rikch'api k'amirawan rikch'anki**

You look mischievous on that picture.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| chay | POINTED BY SPEAKER |  | LOCATION INFORMATION of picture |
| rikch'api | picture |  | LOCATION INFORMATION of looking like |
| k'amirawan | mischievous |  | PATIENT of looking like |
| rikch'anki(1) | ASSERT |  |  |
| rikch'anki(2) | PROCESSIVE PREDICATE |  |  |
| rikch'anki(3) | Ref\_addressee |  | AGENT of looking like |
| rikch'anki(4) | looking like |  |  |

* Example 10

**manan chaypichu**

It’s not there.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| manan(1) | ASSERT |  |  |
| manan(2) | Negative Polarity |  |  |
| chaypichu(1) | LOCATIVE PREDICATE |  |  |
| chaypichu(2) | Negative Polarity |  |  |
| chaypichu(3) | BEING LOCATED | POLARITY=NEGATIVE |  |
| chaypichu(4) | Ref\_location |  | LOCATION INFORMATION of BEING LOCATED |

* Example 11

**hm, mana kaypichu**

Hm, not here.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| mana(1) | ASSERT |  |  |
| mana(2) | Negative Polarity |  |  |
| kaypichu(1) | LOCATIVE PREDICATE |  |  |
| kaypichu(2) | CLOSE TO SPEAKER |  | LOCATION INFORMATION of BEING LOCATED |
| kaypichu(3) | BEING LOCATED | POLARITY=NEGATIVE |  |

* Example 12

**maypi**

Where?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| maypi(1) | ASK |  |  |
| maypi(2) | LOCATIVE PREDICATE |  |  |
| maypi(3) | spatial position wildcard |  |  |

* Example 13

**ichapas taytayq llamk'ana patanpi**

Or perhaps on Dad’s desk?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| ichapas | EXPRESS LIKELIHOOD |  |  |
| taytayq | dad |  | POSSESSOR of desk |
| llamk'ana | desk |  | SPATIAL ON of SPATIAL ON |
| patanpi(1) | ASK |  |  |
| patanpi(2) | LOCATIVE PREDICATE |  |  |
| patanpi(3) | SPATIAL ON |  |  |

* Example 14

**ichapas wak qillqapa ukhunpi pakasqachu**

Maybe it’s hidden under another book?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| target\_word | concept | IP | RP |
| ichapas(1) | EXPRESS POTENTIAL |  |  |
| ichapas(2) | maybe |  | QUALIFIER of being hidden |
| wak | ANOTHER |  | UNDER of UNDER |
| qillqapa | book |  | ANOTHER of ANOTHER |
| ukhunpi(1) | LOCATIVE PREDICATE |  |  |
| ukhunpi(2) | UNDER |  | LOCATION INFORMATION of being hidden |
| pakasqachu(1) | ASK |  |  |
| pakasqachu(2) | being hidden |  |  |